

# ELABORACIÓN Y EDICIÓN DE MATERIALES IMPRESOS Y AUDIOVISUALES

Curso 2011/2012

(Código: 2440909-)

## 1. PRESENTACIÓN

La Sociedad de la Información y del Conocimiento está provocando importantes transformaciones socioculturales e importantes cambios en el mundo educativo y en la enseñanza de las lenguas que afectan de modo decisivo a las formas de actuación tanto individuales como sociales.

La digitalización y virtualización de los contenidos están transformando los modelos comunicativos, los soportes, los formatos, los lenguajes y las metodologías. Estas transformaciones emergen como un nuevo medio de comunicación que aporta nuevas posibilidades educativas cuya difusión por Internet abre un gran abanico de posibilidades para la enseñanza-aprendizaje de lenguas.

La asignatura ofrece la posibilidad de entender el nuevo escenario comunicativo que nace con las nuevas herramientas interactivas; así como proporcionar conocimiento teórico y práctico para elaborar y editar materiales para la enseñanza y aprendizaje de las lenguas en formato audiovisual y su publicación y difusión a través de Internet.

## 2. CONTEXTUALIZACIÓN

Esta asignatura aborda el estudio, la reflexión y las implicaciones del proceso de digitalización de los medios de comunicación en la enseñanza de lenguas.

La capacidad de creación y desarrollo de medios impresos digitalizados y audiovisuales es uno de los recursos fundamentales de la metodología de enseñanza de las lenguas. Los rápidos avances en el desarrollo de las TIC (Tecnologías de la Información y de la Comunicación) brindan nuevas oportunidades para diseñar y publicar contenidos multimedia que aumentan la calidad y la eficacia de la enseñanza-aprendizaje de lenguas y potencian la competencia digital en sus usuarios y productores.

Ante todo, las TIC -e Internet en particular- ofrecen a los aprendices de una lengua la oportunidad de usarla de manera significativa en contextos auténticos. Internet suministra un acceso fácil y rápido para el uso de materiales reales y actuales en la lengua estudiada, lo que es motivador para el estudiante. Asimismo, posibilita a los profesores o formadores desarrollar nuevas formas didácticas más participativas y dinámicas en la enseñanza de lenguas. Dichos materiales auténticos incluyen, por ejemplo, periódicos en línea, wikis, blogs, webcasts, podcasts o incluso vídeos que comparten sitios web como YouTube. Antes, los profesores de lengua buscaban y llevaban al aula materiales de la vida real, como mapas y programas de tren; ahora, pueden pedir a los estudiantes que accedan a ese tipo de información en línea, ayudándolos aprender con materiales actuales en tiempo real. La utilización de medios como audio, vídeo en contextos y experiencias reales ayuda a los aprendices de lenguas con estilos de aprendizaje diferentes a asimilar los contenidos de acuerdo con sus necesidades.

## 3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES



---

Nivel de lectura y redacción acorde a las exigencias académicas de un postgrado. Informática a nivel de usuario y leer y entender básicamente en inglés (nivel B1). Los conocimientos informáticos específicos que se necesitan para poder desarrollar esta asignatura con solvencia son los siguientes:

- Manejar programas de proyección de diapositivas tipo Power-Point.
- Tener acceso a Internet y a enlaces de descarga de programas informáticos.
- Poseer una cuenta de you-tube para la subida del proyecto final (aspecto que se explicará durante el desarrollo del módulo).

#### 4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

El desarrollo de la asignatura habilitará al alumno en su finalización para la consecución de los siguientes objetivos expresados en capacidades:

- Entender el nuevo escenario interactivo en la enseñanza de lenguas y los principios de la comunicación digital.
- Tener iniciativa para idear nuevas formas de enseñar lenguas con el apoyo de las TIC.
- Razonar y valorar de forma crítica el rol de las TIC en los procesos lingüísticos.
- Conocer los soportes tecnológicos actuales en reproducción de imagen y sonido.
- Conocer los diferentes materiales audiovisuales utilizables en el aula de idiomas.
- Manejar herramientas de producción de vídeo y dominar software sencillo de edición de videos.
- Compartir vídeos de diseño personal, publicarlos en Internet y ser capaz de manipular y adaptar vídeos de otros en la red.

#### 5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

La asignatura se compone de cinco bloques temáticos que desarrollan la asignatura en una doble vertiente teórica y práctica, aunque la aplicación práctica y funcional de los contenidos está supeditada al desarrollo teórico de la asignatura, siendo ésta última imprescindible en la consecución de las capacidades finales.

TEMA 1. El espacio virtual de formación y aprendizaje.

TEMA 2. La escuela. Las TIC y la formación en red.

TEMA 3. Fundamentos teóricos para la elaboración de materiales audiovisuales en la enseñanza en red.

TEMA 4. La aplicabilidad de los materiales multimedia en el mundo educativo y formativo.

TEMA 5. Edición de materiales y su difusión en la red. (Trabajo final)

#### 6.EQUIPO DOCENTE

- [ELENA MARIA MARTIN MONJE](#)
- [ESTEBAN VAZQUEZ CANO](#)

#### 7.METODOLOGÍA



Esta asignatura, como todas las que conforman este Máster, se imparte dentro de los principios metodológicos de la enseñanza a distancia en su modalidad on-line. Para el desarrollo procedimental se hará uso de la plataforma aLF con una presentación de curso virtualizado. Este acceso virtualizado permitirá al alumno el acceso a un Módulo de Contenidos (con orientaciones teóricas, temas y ejercicios de autoevaluación y referencias bibliográficas básicas y de ampliación), un Foro de Debate (en el que el estudiante podrá interactuar con el resto de sus compañeros y el equipo docente), una cuenta de Correo electrónico (para poder efectuar consultas en privado sobre las cuestiones relacionadas con la asignatura). Asimismo, el alumnado dispondrá de materiales específicos y los recursos disponibles en la plataforma virtual de la asignatura. Se compaginará simultáneamente el estudio teórico con la actividad práctica del alumnado.

La metodología y las estrategias de aprendizaje concretas de este módulo son:

1. Análisis teórico y conceptual de los nuevos escenarios multimedia y del lenguaje digital.
2. Aprendizaje Colaborativo: Construcción colectiva del conocimiento, esto significa entender el aprendizaje como un proceso en continua construcción y en permanente transformación.
3. Comunicación participativa: El modelo de comunicación se basa en el principio "todos aprendemos con todos", se trata de crear una comunidad de "emirecs", es decir, ciudadan@s productor@s de mensajes.
4. Actividades prácticas de análisis de materiales dispuestos en la red para el conocimiento de los factores y realidades del tema objeto del módulo.
5. Elaboración de materiales útiles en la enseñanza de segundas lenguas y su publicación en Internet.

## 8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Todos los temas de esta asignatura se desarrollan en el libro:

**Educadores en Red. Elaboración y edición de materiales audiovisuales para la enseñanza.** Autores: Esteban Vázquez Cano y María Luisa Sevillano García. Ediciones Académicas. (2011).

Además en la plataforma de desarrollo del Máster, el alumnado podrá encontrar numerosos enlaces a programas de edición y elaboración de materiales audiovisuales.

## 9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

BARRON A. E., IVERS, KAREN S., LILAVOIS, N., WELLS. J. A. (2006). Technologies for Education: A Practical Guide. USA. Libraries unlimited.

CASTELLS, M. (2003). La era de la información. Madrid. Ed. Alianza.

GUTIÉRREZ MARTÍN, A. (2003). Alfabetización Digital: algo más que ratones y teclas. Barcelona. Gedisa.

LYOTARD, L. (1999). La condición postmoderna. Madrid. Cátedra.

MOLINA, J. L. (2001). El análisis de redes sociales. Una introducción. Barcelona: Ediciones Bellaterra.

PORTER, L.R. (2003). Developing an online curriculum. Technologies and Techniques. USA. Information Science Publishing.

RICHARDSON, W. (2009). Blogs, Wikis, Podcasts, and other powerful web Tools for classrooms. USA. Corwin Press.

SEVILLANO GARCIA, M.L (Coord.) (2008). Nuevas tecnologías en Educación Social. Madrid. McGrawHill

SEVILLANO GARCÍA, M.L.(Dir.) (2009) Competencias para el uso de herramientas virtuales en la vida, trabajo y formación permanentes Madrid Pearson

SHERMAN, J. (2003). Using authentic video in the language classroom. Cambridge. Cambridge Handbooks for Language



Teachers.

## 10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

ENLACES INTERESANTES EN LA WEB (Enlaces revisados a 10 de marzo de 2010)

Páginas para subir vídeos a Internet

<http://pospost.blogspot.com/2006/12/25-sitios-para-subir-videos-gratis-en.html>

Lingu@Net" Lingu@Net Europa.

[www.linguanet-europa.org](http://www.linguanet-europa.org)

Lingu@net Europa es un centro de recursos plurilingüe, para el aprendizaje de lenguas extranjeras. Provee información y enlaces de buenos recursos de todas partes del mundo relacionados con el aprendizaje y la enseñanza de cualquier lengua extranjera moderna. Al sitio se puede acceder en: vasco, búlgaro, catalán, danés, holandés, inglés, estonio, finlandés, francés, islandés, gallego, alemán, griego, maltés, italiano, lituano, polaco, portugués, español y sueco.

Observatorio europeo para el plurilingüismo.

[http://plurilinguisme.europe-avenir.com/index.php?option=com\\_content&task=view&id=2823&Itemid=31&lang=es](http://plurilinguisme.europe-avenir.com/index.php?option=com_content&task=view&id=2823&Itemid=31&lang=es)

Elearning-europa

<http://www.elearningeuropa.info/main/index.php?page=home>

Centro nacional para el aprendizaje de lenguas - CILT

<http://www.cilt.org.uk/home.aspx>

Dialang (evalúe su nivel de competencia en LE)

<http://www.lancs.ac.uk/researchenterprise/dialang/about>

Una base europea común para el perfil profesional en TIC en la educación de profesores.

<http://www.univirtual.it/uteacher/framework/matter/example.htm>

Instituto de Educación de Londres

<http://www.ioe.ac.uk/index.html>

TIC para profesores de lengua (ICT4LT)

<http://www.ict4lt.org>

Comenzar con el aprendizaje abierto y a distancia en la educación para adultos

<http://www.odlexpert.net>

## 11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

El alumnado podrá contactar con el docente a través de la plataforma virtual del módulo. Asimismo, podrá hacerlo a través del correo electrónico y foros de lunes a viernes para consultar dudas o ser apoyado en sus trabajos de análisis.

Dra. D<sup>a</sup>. M<sup>a</sup> Luisa Sevillano García

e-mail: [mlsevillano@edu.uned.es](mailto:mlsevillano@edu.uned.es)

Dr. D. Esteban Vázquez Cano

e-mail: [evazquez@talavera.uned.es](mailto:evazquez@talavera.uned.es)

Dra. D<sup>a</sup>. Elena M<sup>a</sup> Martín Monje

e-mail: [emartin@flog.uned.es](mailto:emartin@flog.uned.es)



## 12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

La evaluación de esta asignatura se centrará en comprobar la asimilación de los contenidos teóricos mediante resúmenes, reseñas y trabajos expositivos sobre diversos temas del libro de referencia de la asignatura junto con la evaluación de un trabajo práctico de elaboración y edición de vídeo con aplicación en la enseñanza de una lengua. Asimismo, la participación en la plataforma de la asignatura será un elemento evaluable a través de los hilos de discusión en los foros.

Los criterios de evaluación que se llevarán a cabo en esta asignatura son los siguientes:

- Asimilación de los conceptos teóricos relacionados con los principios de la comunicación digital.
- Comprensión de los fundamentos teóricos en los que se basa la enseñanza-aprendizaje en contextos virtuales.
- Identificación de los principios que rigen la práctica educativa en contextos multimedia.
- Asociación del aprendizaje colaborativo con la construcción social del conocimiento.
- Uso de escenarios virtuales de enseñanza-aprendizaje.
- Producción de materiales impresos digitalizados y audiovisuales para la enseñanza de lenguas.
- Participación activa en la plataforma de la asignatura.

La calificación final de la asignatura no sólo tendrá en cuenta los trabajos teóricos y el ejercicio de aplicación práctica, sino también todas las participaciones realizadas en la plataforma virtual para la construcción social del conocimiento.

La calificación final de la asignatura obedecerá a los siguientes porcentajes:

- 30% correspondiente a la nota obtenida en los trabajos de la parte teórica.
- 60% para evaluar la construcción del conocimiento a través del trabajo práctico de edición de un vídeo educativo para la enseñanza de una lengua según las pautas que se especifiquen.
- 10% para evaluar la participación en la plataforma virtual. (Foros y Correo electrónico).

## 13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

